

1. Название курса (по выбору) «**Лингвоконтактология и вариантология английского языка**»

2. Лектор: **доктор филологических наук, профессор Прошина Зоя Григорьевна**

3. Целевая аудитория: студенты 3 курса, отделения лингвистики и межкультурной коммуникации

4. Цели курса: изучение закономерностей варьирования английского языка, обусловленных его контактами с другими языками и культурами. Задачи курса: рассмотрение спорных моментов, связанных с языковой глобализацией и языковой дивергенцией; обсуждение проблемы нормы, языкового стандарта, региональной вариантности английского языка, последствий его контактов с другими языками и культурами, знакомство с лингвистическими чертами, характерными для региональных вариантов; выявление роли контактной вариантологии для межкультурной коммуникации.

5. Тематика курса:

Распространение английского языка в мире: причины, статус, результат. Основные функции английского языка.

Английский как глобальный – международный – лингва франка. Варианты английского языка.

Модели плюрицентричного английского языка.

Функционально-лектальная шкала вариантов английского языка и интеръязык.

Проблема нормы, стандарта, модели обучения.

Проблема носителя языка и варианта. Преимущества преподавателей-носителей английского языка перед преподавателями-носителями английского языка.

Проблема культурного основания английского языка, аккультурация и культурная нейтральность.

Прагматика глобального английского.

Проблема евроанглийского.

Азиатские варианты английского языка.

Опосредованный перевод с английского языка на русский слов азиатского происхождения.

6. Продолжительность курса: 6-й семестр.

7. На каком языке читается: русском (или английском – по выбору студентов).

8. Итоговый контроль: зачет. Примерные вопросы:

1. Причины превращения английского языка (АЯ) в язык мирового общения.
2. «Скептики» и «триумфаторы» о распространении АЯ в мире.
3. Теория концентрических кругов Б. Качру
4. Плюрицентризм и варианты АЯ (национальные, региональные, трансплантированные, новые, институционализированные, деятельностные)
5. Проблема норм и моделей АЯ.
6. Интеръязык и лектальный континуум
7. Южноазиатские варианты английского языка, их географическое распределение, функции и лингвистические черты.
8. Варианты и разновидности английского языка Юго-Восточной Азии. Географическое положение, функции, лингвистические черты.
9. Восточноазиатские разновидности АЯ, их географическое распространение, культурная детерминированность и языковые черты.
10. Евроанглийский. Статус, функции, лингвистические черты.
11. Причины заимствований из автохтонных языков в АЯ.
12. Фонографическая, грамматическая и семантическая адаптация восточных заимствований в АЯ
13. История латинизации письма в Китае

14. История латинизации письма в Японии
15. История латинизации письма в Корее
16. Отличие системы пиньинь от системы Уэйда-Джайлса
17. Отличие системы МакКьюна-Рэйшауэра от Новой системы латинизации в Корее
18. Проблемные англо-русские корреляции китайских заимствований.
19. Проблемные англо-русские корреляции корейских заимствований
20. Проблемные англо-русские корреляции японских заимствований

9. Список литературы:

- Бёрнз М. Расширяя границы «расширяющегося круга»: в каком направлении нам двигаться дальше в контактной вариантологии английского языка? // *Личность. Культура. Общество*. 2011. Том 13. Вып. 4 №№ 67-68. С. 166-177
- Кабакчи В.В. Основы англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 1998.
- Качру Б. Модели вариантов английского языка, неродного для его пользователей // *Личность. Культура. Общество*. 2010. Том 12. Вып. 1 №№ 53-54. С. 175-196
- Качру Я. Варианты английского языка в письменной и устной коммуникации // *Личность. Культура. Общество*. 2011. Том 13. Вып. 1 №№ 61-62. С. 141-158.
- Прошина З.Г. Английский язык и культура Восточной Азии. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2001. – 476 с.
- Смит Л. Английский как вспомогательный язык международного общения // *Личность. Культура. Общество*. 2010. Том 12. Вып. 3 №№ 57-58. С.149-154
- Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. Вопросы теории и практики межъязыковой и межкультурной коммуникации. – М.: АСТ: Астрель:Хранитель, 2007. – 286 с.
- Bamgbose Ayo. Torn between the norms: innovations in world Englishes // *World Englishes*. – 1998. - Vol. 17, No.1. - P. 1-14
- Bolton Kingsley. Where WE stands: debate in world Englishes // *World Englishes*. – 2005. – Vol. 24, No.1. – P. 69-83
- Crystal David. *English as a Global Language*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- Davies Alan. Is International English an interlanguage? // *TESOL Quarterly*. – 1989. – Vol. 23, No. 3. – P. 447-467
- Jenkins Jennifer. *World Englishes*. – London and New York: Routledge, 2003.
- Proshina Z. *The ABC and Controversies of World Englishes*. – Хабаровск, 2007. Доступно в электр. формате:
- The Handbook of World Englishes*. / ed. by B.Kachru, Y. Kachru, and C.Nelson. – Malden, MA (USA), Oxford (UK): Blackwell, 2006.
- The Routledge Handbook of World Englishes*./ Ed. by A. Kirkpatrick. London, New York: Routledge, 2010&
- Yano Yasukata. World Englishes in 2000 and beyond // *World Englishes*. – 2001. – Vol. 20, No. 2. – P. 119-131